

Использование художественного фильма на уроках английского языка в старших классах¹

Татьяна
Воробьева,
заместитель
директора
по информационно-
методической
работе
Дорогобужской
средней
общеобразовательной
школы № 2

Художественный аутентичный фильм — одно из самых привлекательных и эффективных средств обучения английскому языку в старших классах образовательных учреждений². Соответственно отсюда вытекает острая необходимость использовать художественные фильмы непосредственно на уроках английского языка.

Цель и задачи такой работы:

- расширение знаний учащихся по предмету;
- совершенствовать навыки аудирования, чтения, говорения, письма;
- развивать социокультурную компетенцию учащихся³;
- подготовить к сдаче Единого Государственного экзамена по английскому языку.

Поэтому для преподавателей и учителей очень важно подобрать фильм, который бы соответствовал перечисленной цели и задачам, который имел бы ценность в языковом отношении, а по тематике входил в круг интересов современной молодёжи.

Выбирая художественный фильм, необходимо также учитывать следующее:

- **Аутентичность фильма.** Он должен быть снят профессионалами в стране изучаемого языка. Кроме того, язык, на котором говорят герои, должен соответствовать стандартному языку.
- **Тематика фильма.** Фильм должен быть интересен учащимся, у них должно возникнуть желание узнать больше о стране изучаемого языка.
- **Ценность художественного фильма с точки зрения языка.** Учителю необходимо выяснить, какими новыми незнакомыми словами следует

¹ Из опыта работы учителя английского языка МОУ «Борская СОШ» Быкова Владислава Юрьевича, Ленинградская область, Тихвинский район, деревня Бор.

² Иностранные языки в школе. №7, 2006. С. 59.

³ Программа элективного курса для 10 класса «Изучаем английский язык через музыку и фильмы». Автор: Митюгина Т.Г., учитель английского языка МОУ «Кокинская СОШ», Брянской области.

овладеть, чтобы понять содержание фильма.

Отбор фильмов, как и разработка заданий к ним, очень трудоёмок и занимает много времени. Но, собрав материал один раз, им можно пользоваться неоднократно.

Так, мною подготовлен материал для следующих фильмов:

1. Алиса в стране чудес (режиссёр Ник Уиллинг).

<http://www.englishteachers.ru/forum/index.php?showtopic=875&st=20>.

2. Аватар (режиссёр Джеймс Кэмерон) http://metodisty.ru/mfiles/view/Avatar_by_James_Cameron.

3. Перл Харбор (режиссёр Майкл Бэй).

http://metodisty.ru/m/files/view/Pearl_Harbor_by_Michael_Bay.

4. Миллионер из трущоб (режиссёр Дэнни Бойл) http://metodisty.ru/m/files/view/Slumdog_Millionaire.

5. Призрак оперы (режиссёр Джоэль Шумахер).

http://metodisty.ru/m/files/view/The_Phantom_of_the_Opera-2010-02-05.

При подготовке к показу мною учитывалась продолжительность фильма, обычно его продолжительность варьируется от 60 до 120 минут. Фильмы, которые очень продолжительные, смотрелись учащимися после уроков или давались в качестве домашнего задания. На уроке проводилась работа с самыми интересными моментами.

Задания разрабатывались с учётом поставленной цели, языковых и страноведческих особенностей фильма, его тематики, направленных на снятие языковых трудностей, на полное понимание содержания фильма, на разъяснение реалий и менталитета другой культуры. Такие упражнения и за-

дания можно условно разделить на три группы: упражнения перед просмотром фильма, во время его демонстрации и после неё.

1. Упражнения перед просмотром фильма (Before watching the film) ориентированы на уже имеющийся у учащихся опыт, например:

- Does the title of the film mean anything to you?
- What do you associate it with?
- Do you know something about ...?
- What do you understand by the words ...?
- Look at the title and try to predict what the film will be about.
- Answer the questions.
- Match the words with their definitions.
- Match the words and expressions and translate them into Russian using a dictionary.
- Make up sentences with the words and expressions above.

Иногда можно дать учащимся дополнительную информацию о фильме.

2. Упражнения во время демонстрации фильма (While watching the film).

- Match the pictures with the names of the heroes.
- Answer the questions.
- Complete the following sentences. Use a dictionary to translate unknown words.
- Put the passages into the right order.
- Decide whether the following statements True or False.
- Match the English equivalents with the Russian ones and learn them by heart.
- Fill in the table.
- Fill in the gaps with the words from the table.
- Match the pictures with the description.

3. Упражнения после просмотра фильма (After watching the film):

- Discuss the character and behavior of the main heroes.
- Act out the episode «...».
- Role plays.
- Write the biography of the main heroes. Fill in the table.

Name	
Age	
Address	
Family	
Job	
Hobbies	
Likes and Dislikes	

- Make up the puzzle.
- Solve the puzzle.
- Make a project.
- Write an essay.

Таким образом, использование аутентичного художественного филь-

ма повышает интерес к предмету, способствует развитию всех видов речевой деятельности на уроке. В процессе просмотра художественного фильма на уроках английского языка создаются такие условия, когда учащиеся вступают в разговор, обсуждение. Кроме того, они знакомятся с особенностями страны изучаемого языка, слушают речь носителей языка.

В общеобразовательных учреждениях далеко не все ученики хорошо владеют иностранным языком. Тем не менее и для такой аудитории в качестве стимула к обучению можно использовать художественные фильмы. Урок делается интересным, познавательным, информативным.

В качестве примера предлагаю конспект урока, на котором использовался фильм Джеймса Кэмерона «Аватар» (см. Приложение 1).

Приложение 1

Тема: Просмотр фильма Джеймса Кэмерона «Аватар».

(Фильм можно предложить учащимся посмотреть дома, так как он по продолжительности 3 часа. Раздаточный материал выдается учащимся перед уроком.)

Цель: расширение знаний учащихся по предмету.

Задачи:

- 1) совершенствовать навыки всех видов речевой деятельности;
- 2) знакомство учащихся с различными сторонами жизни на планетах «Земля» и «Пандора»;
- 3) развитие толерантного отношения к другой культуре.

Оборудование: DVD-диск с фильмом Джеймса Кэмерона «Аватар», мультимедиапроектор, ноутбук или компьютер с выходом в Интернет, экран, раздаточный материал.

Класс: 9–11.

Время: 2 урока.

Ход урока:

1. Organization Moment

Good day, boys and girls! Today at the lesson we discuss the film «Avatar» by James Cameron, which you have watched at home. But before doing some exercises, please divide into 2 groups. Thank you!

2. Warm-up

Movies are important part of our life, but some people are not just fond of movies, they are crazy about it. Such people are movies addicts.

There are two cards on your table. Please, work in groups and find out whether you are movies addicts or not.

Cards:

1) Do you watch movies...

- a) while prepare food
- b) while eating
- c) with friends

2) For some people movies are not just a hobby. Discuss these questions in groups:

- 1) Do you often go to the cinema?
- 2) What kind of movies do you like?
- 3) Do you like watching movies at home or in the cinema?

3. Listening

Thank you for your work! Your first task will be the following: **watch the movie trailer at [www. avatarmovie.com](http://www.avatarmovie.com) or at the below link and answer the questions:**

- 1) What is a movie trailer about?
 - 2) Does Avatar take place on Earth?
 - 3) What is the main character`s name?
 - 4) What disability does the main hero have?
 - 5) What is an avatar?
 - 6) Why are the humans on Pandora?
 - 7) Who directed the movie and when did it premiere in theatres?
- <http://www.youtube.com/watch?v=dyDQoXEBkGw&feature=related>

Keys:

1. A trailer is about the film`s plot.
2. No, it doesn`t. It takes place on the planet Pandora.
3. The main character`s name is Jake Sully.
4. He can`t go because of injury in Venezuela.
5. Avatar is the hybrid, which was made with the help of genic engineering.
6. The human`s on Pandora are the tribe Na`vi.
7. The movie`s director is James Cameron. It was premiered in theatres on the 18th of December.

4. Vocabulary

Let`s work with the vocabulary, connected with the movie.

1. Write the definitions for some movie vocabulary:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. tribe | 6. loyal |
| 2. alien | 7. experiment |
| 3. epic | 8. creature |
| 4. military | 9. biologist |
| 5. ritual | 10. survival |

Let`s check your suggestions. Please, change your sheets with your partner.

Keys:

1. tribe – native people living together
2. alien – creature from another planet

3. epic – a long story of life; a line of historical events
 4. military – of or relating to the armed forces (esp. the army)
 5. ritual – religious
 6. loyal – devoted, faithful
 7. experiment – test
 8. creature – a being
 9. biologist – scientist exploring biology
 10. survival – a person or thing that survive
- Thank you and let`s do the next exercise.

2. Find the words in the puzzle, translate them and make the sentences with them:

E	R	L	A	B	O	R	A	T	O	R	Y	I	K	E
K	I	E	T	R	E	F	O	R	E	S	T	T	C	O
A	O	N	E	Y	T	I	R	I	S	T	R	W	O	I
J	T	O	O	P	E	N	T	B	E	F	E	S	N	T
Y	X	L	F	I	G	H	T	E	M	E	D	R	S	H
B	I	O	L	U	M	I	N	E	S	C	E	N	C	E
A	V	C	B	L	A	G	A	T	H	E	M	S	I	T
T	W	R	W	R	R	I	V	E	C	A	P	S	E	N
T	E	Y	T	R	I	D	I	V	H	I	T	K	N	N
L	F	O	G	E	N	E	T	I	C	S	I	R	C	E
E	T	S	D	E	E	W	E	T	H	G	O	N	E	M
S	D	E	S	T	R	U	C	T	I	O	N	O	P	E

- Marine
- Colonel
- Tribe
- Bioluminescence
- Laboratory
- Redemption
- Destruction
- Forest
- Space
- Genetics
- Cryo
- Battle
- Conscience
- Na'vi
- Jake
- Neytiri

5. Relaxation

I see that you are tired. Let`s relax a little. Let`s watch a small episode from the film (Чтобы не искать эпизод, его можно заранее вырезать из фильма и записать на другой диск или флешку).

В качестве релаксационной паузы можно использовать музыку, например, песню Леоны Левис «I See You». Она является саундтреком к фильму.

Ok. We had a rest a little. Now, let`s work later. Read the words and translate them into Russian. And now, read your sentences with the words from the puzzle, please. We will work by chain.

You are good students! Thank you very much! Let`s continue!

3. Fill in the blanks of the summary, using the following words:

- brother, place, exchange, attempting, battle
planet, material, native, love,

When his (1) _____ is killed in battle, paraplegic marine Jake Sully is offered to take his (2) _____ in a mission on the distant (3) _____ of Pandora. There he learns of greedy corporate figure head Parker Selfridge's intentions of driving off the native humanoid Na'vi in order to mine for precious (4) _____ scattered throughout their rich woodland. In (5) _____ for spinal surgery that will fix his legs, Jake gathers Intel for the cooperating military unit spearheaded by gung-ho Colonel Quaritch, while simultaneously (6) _____ to infiltrate the Na'vi people with the use of an «avatar» identity. While Jake begins to bond with the (7) _____ tribe and falls in (8) _____ with the beautiful alien Neytiri, the restless Colonel moves forward with his ruthless extermination tactics, forcing the soldier to take a stand – and fight back in an epic (9) _____ for the fate of Pandora.

(Written by *The Massie Twins*)

Keys:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. brother | 6. attempting |
| 2. place | 7. native |
| 3. planet | 8. love |
| 4. material | 9. battle |
| 5. exchange | |

Let`s check your answers. Be very attentive, please!
The next 2 exercises will be about the heroes from the movie.

1. Matching

Match each picture with the description (см. Приложение 2).

Keys:

2. b 2. d 3. f 4. c 5. a 6. e

2. Discussion

Discuss the character and behavior of the main heroes.

3. Conclusion

Thank you very much for your work, students. Some questions for you more:

- 1) Do you like the film?
- 2) What is your favourite hero?
- 3) What episodes in the film do you like most of all?
- 4) What can you do in order to save Pandora?

Thank you for this task. Your marks for the lesson are...

The lesson is over. You are free. See you soon! Bye!

Приложение 2

Match each picture with the description:

- a) Jake and a Scorpion AT-99 gunship. He is entering the jungle of Pandora for the first time.
- b) The floating Hallelujah Mountains. The float because of the flux magnetic forces found on Pandora.

- c) Neytiri and Jake Sully. She is teaching him the ways of her people, the Na`vi.
- d) Jake and his avatar. He can walk and control his avatar with his mind.
- e) Colonel Miles Quaritch. He wants to destroy Home Tree where the Na`vi live.
- f) All the flying ships that the humans have on Pandora.



Использованные ресурсы:

1. <http://www.imdb.com/title/tt0499549/plotsummary>
2. <http://www.avatar-movies.ru/wallpapers.html>
3. http://superwallpapers.at.ua/_ph/10/880698303.jpg
4. <http://stat8.blog.ru/lr/0a013147618f6497321ce8dd75446a24>
5. http://hotwalls.ru/wallpapers/avatar_iz_filma-1024x768.jpg
6. http://hotwalls.ru/wallpapers/avatar_pandora-1024x768.jpg
7. http://dreamworlds.ru/uploads/posts/2009-12/1261233002_kinogallery.com_avatar-19_800.jpg
8. <http://www.kinopoisk.ru/picture/1067848/>
9. <http://www.youtube.com/watch?v=dyDQoXEBkGw&feature=related>

Смоленская область